





CENTRALA KAISAI X **Keh-01**



CENTRALA

KEH-01

Instrukcja instalacyjna

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

W przypadku zagubienia instrukcji obsługi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub odwiedź stronę www.kaisai.com lub prześlij wiadomość email na adres: handlowy@kaisai.com, w celu uzyskania wersji elektronicznej instrukcji.

Spis treści

1. Opis kontrolek	. 6
2. Instalacja	. 6
3. Podłączenie	. 6
4. Usługa Cloud - tworzenie konta użytkownika i instalatora	. 9
5. Pierwsza konfiguracja	10
6. Pierwsza konfiguracja - WiFi (telefon oraz PC)	15
7. Pierwsze kroki	17
8. Zmiana właściciela centrali	18
9. Dodawanie urządzeń wirtualnych - Custom device	20
10. Tryb Recovery	22
11. Specyfikacja techniczna	22
12. Uwagi	22
13. Deklaracja zgodności UE	23

Wersja instrukcji: 02

25.02.2025 r.

Po zakończeniu redakcji instrukcji mogły nastąpić zmiany w wyszczególnionych w niej produktach. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian. Ilustracje mogą zawierać wyposażenie dodatkowe. Technologia druku może mieć wpływ na różnice w przedstawionych kolorach. Aktualna instrukcja dostępna na stronie **https://dokumentacja.klima-therm.com/**





PL

- 1 kontrolki informacyjne
- 2 antena Wifi
- 3 wejście zasilacza sieciowego
- 4 porty RJ-12
- 5 port RJ-45
- 6 USB 2.0
- 7 karta MicroSD
- 8 przycisk MODE



Zestaw zawiera zawieszkę na szynę DIN25



1. Opis kontrolek

- () podłączone zasilanie
- 😔 praca urządzenia

PL

- 器 aktywne połączenie do sieci LAN
- aktywne połączenie do sieci WiFi
- A aktywny dostęp do usługi Cloud

- poprawne działanie urządzenia
- X - błąd usługi
- 🔁 tryb recovery awaryjna praca centrali

BMS

BMS

Α В

- praca pamięci wewnętrznej
- m praca karty pamięci

2. Instalacja

- 1. Podłącz zasilacz dołączony do zestawu do gniazda zasilania w Centrali Kaisai.
- 2. Podłącz przewód ethernetowy (sieciowy) i wepnij go do routera domowego.
- Po upływie około 2,5 minuty zaświeci się kontrolka 🗸 , która zasygnalizuje poprawne uruchomienie. 3.

3. Podłączenie

Rekuperator





Pompa KHX







Pompa KHA / KHC / KHM



4. Usługa Cloud - tworzenie konta użytkownika i instalatora

 Aby korzystać ze zdalnego dostępu do Centrali Kaisai oraz urządzeń z nią współpracujących, należy zarejestrować się w usłudze Cloud pod adresem https://kaisaix.pl lub w aplikacji KAISAI X dostępnej zarówno dla systemu Android jak i iOS. Postępuj zgodnie z instrukcją widoczną na ekranie.





App Store



 W tym miejscu możemy utworzyć konto Sinum zarówno dla klienta jak i instalatora - niezbędne by później otrzymać dostęp instalatorski.

Klient, który ma konto z przypisaną własnością centrali posiada status Super Administratora, dzięki czemu może dodawać oraz usuwać użytkowników, udzielać dostępu instalatorowi, natomiast sam z centrali nie może być usunięty.

Konto instalatorskie daje możliwość dostępu do central klientów w celach wsparcia technicznego i diagnostyki, o ile taki dostęp został udzielony przez klienta.

Wszystkie logowania do centrali są rejestrowane i dostępne do wglądu **Ustawienia -> Użytkownicy -> Historia logowań WAŻNE!** Jeżeli jesteś klientem, nie twórz konta instalatorskiego.

Jeżeli jesteś instalatorem to w momencie tworzenia konta należy zaznaczyć: "Jestem instalatorem" !!!



- 3. Aktywuj konto Cloud klikając w link otrzymany na skrzynkę mailową.
- 4. Aby w pełni korzystać z możliwości urządzenia zaloguj się wpisując w przeglądarkę adres Centrali Kaisai.



5. Pierwsza konfiguracja

Po podpięciu centrali należy wykonać pierwszą konfigurację. Można ją zrobić poprzez podpięcie centrali do sieci przewodowej lub WIFI. W obu przypadkach pierwszą konfigurację centrali możemy wykonać zarówno przy pomocy telefonu jak i komputera. Korzystając z aplikacji w telefonie nie musimy podbierać aplikacji do wyszukiwania central, ponieważ aplikacja KAISAI X ma ją wbudowaną.

Opcja 1 - Pierwsza konfiguracja PC

Przewodem ethernet połącz Centralę Kaisai z urządzeniem sieciowym (router, switch).

Uruchom przeglądarkę internetową* i przejdź na stronę pod adresem https://www.techsterowniki.pl/sinum-2/sinumfind Na tej stronie należy pobrać aplikację do wyszukiwania centralek na Windows/iOS/Linux, dzięki temu możesz odnaleźć Centralę bez dostępu do internetu.

Lista lokalnych u	rządzeń			oośwież
Typ urządzenia	Numer seryjny	Nazwa hosta	Wersja Centralki Sinum	Adres
Centralka Sinum	0xt1499451233730c9d7f6786f0b42 00	sinum-KACPER-PROD		192.168.1.107 PRZEJDŻ
Centralka Sinum	0xt1399451231c32c9d7l6786/0b42 00	Kaisai X		192.168.1.113 PRZEJDŹ

Wybieramy naszą centralę i naciskamy Przejdź. Następnie pojawi nam się okno logowania gdzie wpisujemy login: admin, hasło: admin.



* rekomendowane przeglądarki to Chrome/Firefox/Safari



Po zalogowaniu strona zapyta nas czy chcemy utworzyć konto Cloud. Jeśli mamy takie konto to wybieramy pomiń i utwórz konto później.



Kolejno wejdziemy już na samą centralę i wybieramy Ustawienia -> Profil -> Dane -> Połącz centralę Sinum z Sinum Cloud



Wtedy strona przeniesie nas do ekranu zalogowania się na swoje konto Cloud oraz poniżej pojawi się infromacja że dana centralka jest w schowku.

	Sinum Cloud
	Witaj! 😑 Potati 🕶
	Zarządzaj wieloma urządzeniami z poziomu jednego konta Sinum Cloud
	E-mail
	karnal policie arregiment na monarchi, pi
	Hasto
	Zapamiętaj mnie
	Zaloguj się
\rightarrow	Centralia jest w schowku Musicu ukwczyći kotna, sky dodać uzgatenie do Snam Cloud, Srystem o tym wie i doda centrale zanaz po pierwszym togowaniu do konta.
	Nie masz konta? Zarejestruj się

Po zalogowaniu pojawi się nam zapytanie czy chcemy dodać centralkę do naszego konta.

Dodaj centralę	×
Centrala Sinum ID:31ec/521/769e-4049.96611:b17dc1eea73	0
Chcesz dodać centralę do swojego kont	a?
Nie Tak	

Opcja 2 - Pierwsza konfiguracja telefon

Wchodzimy na aplikację i naciskamy trzy kropeczki w prawym górnym rogu a następnie dodaj centralkę lokalnie.





Po wyszukaniu pojawi się nam lista dostępnych central. Po naciśnięciu na centralkę pojawi nam się ekran z możliwością zalogowania do niej lokalnie. Każda centralka Kaisai ma fabrycznie **login: admin** oraz **hasło: admin**.



Po zalogowaniu centrala pojawi się w aplikacji jako "Dostęp lokalny".





Po przejściu do centrali tak jak w przypadku PC przechodzimy w Ustawienia -> Profil -> Połącz centralę Sinum z Sinum Cloud.





W tym miejscu możemy ustalić nazwę pod jaką będzie się wyświetlała oraz opis z dodatkowymi informacjami.

- W przypadku braku połączenia przewodowego, aby połączyć centralę z siecią WiFi, przejdź w tryb AccessPoint, zdejmując górną część obudowy kliknąć jednorazowo przycisk MODE z tyłu urządzenia



- 2. Aktywny tryb AccessPoint sygnalizowany jest jednostajnym miganiem kontrolki połączenia WiFi 🙃 (czwarta od lewej).
- 3. W telefonie lub komputerze włącz wyszukiwanie sieci WiFi.
- 4. Połącz się z siecią bezprzewodową o nazwie "ap_sinum" lub zeskanuj kod QR, dzięki któremu połączysz się z tą siecią.





5. Po połączeniu pojawi się lista dostępnych sieci WiFi, która jest pobierana jednorazowo przy uruchomieniu Centrali w trybie AccessPoint. Aby odświeżyć listę sieci należy ponownie uruchomić urządzenie w trybie AccessPoint. Opcjonalnie możesz wpisać adres "4.3.2.1" w przeglądarce.

ΡI



 Wybierz sieć, z którą ma połączyć się Centrala Kaisai. Po wybraniu pojawi się prośba o hasło do sieci a po wypisaniu hasła pojawi sie komunikat o łączeniu z siecią.



- 7. Przełącz komputer/telefon na tą samą sieć WiFi z którą połączona jest Twoja Centrala Kaisai.
- Konfiguracja WiFi PC oraz telefon przebiega identycznie jak w przypadku przewodowym PC (patrz strona 10), telefon (patrz strona 12)

WAŻNE - Na routerze musi być załączona widoczność urządzeń w sieci ponieważ w przeciwnym wypadku Sinum Finder nie odnajdzie centrali.

16

7. Pierwsze kroki



- Po poprawnej konfiguracji należy zalogować się do Sinum Cloud poprzez strone lub aplikację.
 Po zalogowaniu można zmienić hasło konta lokalnego poprzez przejście do Ustawienia -> Profil -> Dane, w zakładce Dane konta lokalnego.
- Następnie przejść do Ustawień -> Centrum aktualizacji i zaktualizować oprogramowanie do najnowszej wersji. Aktualizacji można również dokonać podłączając Pendriva z odpowiednim plikiem do portu USB.
- 3. Ustaw odpowiednią strefę czasową dla twojej lokalizacji poprzez przejście do Ustawień -> czas, lokalizacja, pogoda.
- 4. Aby korzystać ze zdalnej obsługi należy skonfigurować usługę Cloud. Swoje urządzenie możesz udostępnić dla instalatora (który wcześniej również musi założyć konto na portalu Sinum Cloud). Udostępnianie urządzenia dla instalatora dostępne po zalogowaniu na Sinum Cloud -> lista central.





- 6. Dodatkowo należy sprawdzić czy w trybie dostępu serwisowego jest załączony dostęp dla instalatora.
- **Informacja:** Jeśli nie zaznaczymy dostępów dla instalatora oraz administratorów to niemożliwe będzie wsparcie techniczne dla tej centrali.



8. Zmiana właściciela centrali

Zaleca się konfigurowanie centrali z docelowym kontem cloud klienta. Jednak jeśli zajdzie taka potrzeba, można zarejestrować centralę na konto instalatora a następnie przekazać je docelowemu klientowi. **Uwaga:** Opcja niedostępna poprzez aplikację.

W tym celu należy w liście central wybrać trzy kropeczki -> Przekaż własność centrali -> wpisujemy mail osoby, której przekazujemy centralę (musi mieć założone konto cloud).



	KAISAI X	×
	Zmień nazwę i opis	
<u> </u>	Udostępnij	
	Przekaż własność centrali	
	Pobierz zapisane kopie zapasowe	
	Tryb dostępu serwisowego	
	Usuń centralę z Sinum Cloud	

	← Przekaż własność centrali X
	Vijet oftwa small novego viskościola ortetnia (praska) jel wiasocialkow Dirzyma on link aktywanyjny użejki, którenu będzie mojd stać sie jel wiaściosłem. Ueogot Na wskazzmy sótres e-mail wysłaliśmy link aktywacymy Novy Wiskidow at z4 26 dożiny na jego kilniejest. To kilniejest attractaz Witki bołkarzenia i dokościelem.
-	Emàl Isotoweigenail.com Prankai wisooté

Przekaż własność centrali	×
Na wskazany adres e-mail wysłaliśmy link aktywacyjny. Nowy właściciel ma 24 godzi na jego kliknięce. Po kliknięciu stracisz dostęp do tej centrali. Jeśli wniego nie kliknie będziesz nadal jej właściciełem.	ny
Możesz skopiować link i wysłać	
https://cloudpanel.stg.sinum24.com/assignDevic	e
Skopiuj do schowka	

Po przekazaniu własności, na podany adres zostanie wysłana wiadomość z linkiem do akceptacji, który automatycznie przypisze własność centrali (status Super Admina) do danego konta.

Link jest ważny 24 godziny. Po przekazaniu własności osoba przekazująca otrzymuje status Administratora dopóki Super Administrator go nie usunie lub nie zmieni roli. Trzy kropeczki -> Udostępnij -> Edytuj lub usuń



9. Dodawanie urządzeń wirtualnych - Custom device

Użytkownik może zdecydować czy chce dostawać powiadomienia o alarmach (domyślnie wyłączone), poprzez zaznaczenie interesującej nas formy powiadomień (email, push, snackbar). Zmiany dokonujemy w Ustawienia -> Profil -> Powiadomienia, zaznaczenia dokonujemy w grupie "Urządzenia wirtualne"

Urządzenia wirtualne - custom device jest to specjalnie napisana automatyzacja służąca do sterowania danym urządzeniem przy pomocy centrali Kaisai. Zapisane są one w bibliotece w serwisie Cloud.

Dodawanie custom device oraz konfiguracja

 Należy wejść w Ustawienia -> Urządzenia -> Urządzenia wirtualne -> kółeczko z plusem w prawym dolnym rogu -> Urządzenia niestandardowe -> Importuj z biblioteki

Wtedy otworzy nam się lista wszystkich dostępnych custom device w tym tych dotyczących urządzeń Kaisai.





PL



Ważne jest by poprawnie skonfigurować komunikację modbus tzn. ustawić takie same parametry komunikacyjne w urządzeniu wirtualnym jakie są w sterowniku. Docelowo wybrane są fabryczne nastawy ze sterownika jednak jeśli dodane jest więcej urządzeń oraz działają one na innej prędkości może zajść konieczność zmiany adresu urządzenia lub prędkości - Baud rate.

W razie gdyby zaszła koniecznośc zmiany parametrów komunikacji po czasie należy wejść w urządzenia wirtualne i w danym urządzeniu wirtualnym (custom device) nacisnąć trzy kropeczki -> Konfiguracja.



Wersja na telefon

Wersja PC

PL

10. Tryb Recovery

- Aby uruchomić tryb Recovery, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk MODE z tyłu urządzenia. Następnie odłączyć i ponownie podłączyć zasilanie trzymając przycisk jeszcze przez 5 sekund.
- 2. Aktywny tryb Recovery sygnalizuje świecąca kontrolka trybu recovery 🖧
- Uruchom przeglądarkę internetową* i przejdź na stronę pod adresem https://www.techsterowniki.pl/sinum-2/sinumfind lub pobierz aplikację Sinum na telefon, by wyszukać Centralę Kaisai.
- 4. Połącz się z Centralą Kaisai o nazwie "sinum-r".
- 5. Tryb Recovery umożliwia między innymi przywrócenie ustawień fabrycznych lub powrót na poprzednią wersję oprogramowania, zmieniając partycję systemową.

* rekomendowane przeglądarki to Chrome/Firefox/Safari

Zasilanie	9-30V DC typ.24V DC			
Interfejsy	2x USB2.0, gniazdo Micro SD, 2x RS-485 (nr1 - SBUS; nr2 - Modbus), interfejs sieciowy RJ-45, 4x RJ-12, Gniazdo DC 5.5/2.5mm			
Maksymalny pobór mocy	6W			
Temperatura pracy	5 ÷ 50°C			
Dopuszczalna wilgotność względna otoczenia	<80%REL.H			
Częstotliwość pracy	868MHz			
Maksymalna moc nadawania	do 25 mW			
Transmisja IEEE 802.11 b/g/n				

11. Specyfikacja techniczna

12. Uwagi

Firma Tech Sterowniki oraz Klima-Therm nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., z siedzibą w Wieprzu (34-122), przy ulicy Biała Droga 31, deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, że produkowana przez nas **Centrala sterująca KEH-01** spełnia wymagania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/53/UE** z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych, dyrektywy **2009/125/WE** w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią oraz ROZPORZĄDZENIA MINISTRA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I TECHNOLOGII z dnia 24 czerwca 2019 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zasadniczych wymagań dotyczących ograniczenia i stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wdrażające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2102 z dnia 15 listopada 2017 r. zmieniającą dyrektywę 2011/65/UE w sprawie ograniczania stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. Urz. UE L 305 z 21.11.2017, str. 8).

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

- PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a bezpieczeństwo użytkowania,
- PN-EN IEC 62368-1:2020-11 art. 3.1 a bezpieczeństwo użytkowania,
- PN-EN 62479:2011 art. 3.1 a ocena zgodności elektronicznych i elektrycznych urządzeń małej mocy z ograniczeniami podstawowymi dotyczącymi ekspozycji ludności w polach elektromagnetycznych (10 MHz - 300 GHz)
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1b kompatybilność elektromagnetyczna,
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03) art.3.1 b kompatybilność elektromagnetyczna,
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) Art.3.1b kompatybilność elektromagnetyczna,
- ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) art.3.2 skuteczne i efektywne wykorzystanie widma radiowego,
- ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2 skuteczne i efektywne wykorzystanie widma radiowego,
- ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 skuteczne i efektywne wykorzystanie widma radiowego,
- PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

in put thank Jan

Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy

Wieprz, 25.02.2025

UK CA

EHC

INFOLINIA KLIMA-THERM:

(0)22 23 23 055

www.kaisai.com



Owner's manual • Instrukcja obsługi • Bedienungsanleitung

♪